



# POZVÁNKA – INVITATION – EINLADUNG

## Proč podporovat národní kinematografii?

**KULATÝ STŮL POŘÁDÁJÍ / ORGANISÉ PAR / VERANSTALTER DES RUNDEN TISCHS SIND:**

Asociace producentů v audiovizí, České filmové centrum, FAMU, Francouzské velvyslanectví v ČR, Goethe-Institut Prag a Ministerstvo kultury ČR.



### **Kulatý stůl / Table ronde / Runder Tisch**

Debata mezi odborníky z Francie a Německa a zástupci české odborné veřejnosti i státní správy se soustředí mimo jiné na kulturní přínos filmové tvorby, na ekonomický dopad odvětví z hlediska růstu a pracovních příležitostí a jeho vliv na prezentaci země navenek.

#### **V debatě vystoupí:**

**Dagmar Jacobsen**, členka Evropské filmové akademie, profesorka na Deutsche Film- und Fernsehakademie v Berlíně, producentka, Německo  
**Xavier Merlin**, ředitel evropských a zahraničních vztahů CNC (Národní centrum kinematografie), Francie  
**JUDr. Petra Smolíková**, náměstkyně ministra kultury ČR  
**Pavel Strnad**, předseda Asociace producentů v audiovizí, ČR

#### **Moderátor:**

**Tomáš Baldýnský**, novinář a člen Rady Státního fondu ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie

### **Soutenir le cinéma national, à quoi bon ?**

La discussion réunira autour de la table des spécialistes allemand et français, des professionnels locaux du cinéma ainsi que des représentants des autorités publiques tchèques. Parmi les aspects abordés : l'apport du cinéma à la culture, son impact économique en terme de croissance et d'emploi et son influence sur l'image d'un pays au-delà de ses frontières.

#### **Discussion en présence de :**

**Dagmar Jacobsen**, membre de l'Académie du cinéma européen, professeur à la Deutsche Film- und Fernsehakademie de Berlin, productrice, Allemagne  
**Xavier Merlin**, Directeur des affaires européennes et internationales du CNC, France  
**JUDr. Petra Smolíková**, Vice-ministre de la Culture, République tchèque  
**Pavel Strnad**, Président de l'Association des producteurs de l'audiovisuel, République tchèque

#### **Animé par :**

**Tomáš Baldýnský**, journaliste et membre du Conseil du Fonds de soutien à la cinématographie

### **Warum sollte man das nationale Kino unterstützen?**

Experten aus Frankreich und Deutschland, Vertreter der tschechischen Filmbranche und der tschechischen Verwaltung diskutieren über die kulturelle Bedeutung der Filmproduktion, über die wirtschaftlichen Auswirkungen, vor allem hinsichtlich der Schaffung von Arbeitsplätzen, sowie über den Einfluss, den die nationale Filmproduktion auf das internationale Ansehen des jeweiligen Landes haben kann.

#### **An der Diskussion nehmen teil:**

**Dagmar Jacobsen**, Mitglied der Europäischen Filmakademie, Dozentin an der Deutschen Film- und Fernsehakademie dffb Berlin, Produzentin, Deutschland  
**Xavier Merlin**, Direktor der europäischen und internationalen Beziehungen CNC (Nationales Zentrum für Kinematographie), Frankreich  
**JUDr. Petra Smolíková**, Stellvertreterin des Kulturministers der Tschechischen Republik  
**Pavel Strnad**, Vorsitzender der Assoziation der Produzenten im Bereich Audiovision, Tschechische Republik

#### **Moderator:**

**Tomáš Baldýnský**, Journalist und Ratsmitglied im Staatsfonds der Tschechischen Republik zur Unterstützung und Entwicklung der tschechischen Kinematographie

Pondělí / Lundi / Montag  
27. 11. – 11:00  
**Francouzský institut v Praze**  
Štěpánská 35, Praha 1

Vstup volný, překlad mezi francouzským a českým jazykem zajištěn

Entrée libre, traduction assurée en français et en tchèque.

Eintritt frei. Mit Simultanübersetzung ins Tschechische und Französische.